

OTB

Online Islamic Book

Таджуид Коран

С ЭЛЕКТРОННОЙ РУЧКОЙ
Перевод смыслов Корана



Содержание оглавления
Священного Корана
Дарул-Маърифат

Транслитерация

جود حروفه
الدكتور المهندس صبحي طه
بموجب براءة اختراع رسمية

القرآن الكريم

خط حروف كلماته بالرسم العثماني
الخطاط عثمان طه

للمرئز الزمني واللوني برقم ٤٤٧٤ تاريخ ١٩٩٤/٥/٣١
وللفراغ الوقفي الاختياري برقم ٥٢٧٤ تاريخ ٢٠٠٣/٦/٣

مصحف التجويد Таджуид Коран

Перевод смыслов Корана: Э. Кулиев

Транслитерация: Субхи Таха

Новый метод отличать некоторые специальные арабские произношения, путем использования точек в буквах русского алфавита.

Символы транслитерации

Арабская буква	Фонетика	Например	Арабская буква	Фонетика	Например
ـ (فتحة)	a	يَسْخَرُ	ظ	z	عَظِيم
خ	x		ث	c	كَوْثَر
ـ (ضمة)	y		ر	p	
ذ	z	ذَهَبَ	ب	b	كِتَاب
هـ	x		ق	k	قَالَ
ح	h	حَرَّ	و	ya	وَقَالَ
غ	g	غَيْرِ	و (همزة)	'	مُؤْمِنِينَ
ـ (كسرة)	i		ش	sh	أَشَدُّ
ص	s	صِرَاطَ	ز	z	أَنْزَلَ
ـ (كسرة)	y		ج	j	جَاءَ
ط	t		أَوْ	'au	أُولَى
ض	d	مَغْضُوبٍ			
و	u				
ع	e	عَالَمِينَ			
ي	i				

Все права защищены

www.easyquran.com

E-mail: info@easyquran.com

Дарул-Маърифат - Дамаск - Сирия

Тел. + 963 -11-2210269 - Факс 2241615

Почтовый ящик 30268

حقوق فكرة وتنفيذ مصحف التجويد (الواضح)، وترجمة المعاني والترجمة اللفظية باللغة الروسية مُرَمَّزة زمنياً ولونياً، مسجلة رسمياً في مديرية حماية حقوق المؤلف بوزارة الثقافة - سورية برقم ١٢٥٩ تاريخ ٢٠٠٧/٤/٢٢ وبرقم ١٣٤٠ تاريخ ٢٠٠٧/١٠/٢٤

ISBN 978-9933-458-03-4

البطاقة الذكية:

تصميم وتنفيذ: د. صبحي طه

قلم قراءة القرآن: تم بإذن خاص من المخترع يونغ كان

صاحب براءة اختراع ZL2006200150705 تاريخ 29/9/2006

Первое издание 2011

مطبعة الثريا

حازت على جائزة
رأس الخيمة للقرآن الكريم
الإمارات عام 2007

حازت على جائزة
تاج الجودة العالمية
لندن عام 2003



Разъяснительные примеры Только с тремя основными цветами:

Буквы, выделенные оттенками: **красного цвета** - указывают на применение дополнительных долгот.

Буквы, выделенные **зеленым цветом** - указывают на назализацию (гунна).

Буквы, выделенные **синим цветом** - указывают на эмфатические и взрывные согласные.

Буквы, выделенные **пепельным цветом** - пишутся, но не произносятся.

Во время чтения Корана, применяются все 28 правил таджвида, однако все эти правила выучить наизусть сложно. Если Вы хотите изучить все эти правила, с ними можно ознакомиться на последней странице Корана.

Уважаемый читатель Корана!

Для того, чтобы сосредоточить внимание на смысле Корана. Вам рекомендуется делать остановки на пробелах между некоторыми словами. В этом случае, Вы не должны читать последнюю букву слова (где тануины и харакаты, находятся внутри маленького квадрата). Но, если Вы не хотите делать остановки, пожалуйста, не обращайте внимание на квадрат и правило остановки. Тогда последняя буква слова, читается по правилам таджвида.

سُورَةُ الْقَمَارِ ٢١

سُورَةُ الْقَمَارِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

НЕ ПРОИЗНОСИТСЯ

Идгам с гунной

Говорить в нос долгота произношения 2 звука

Добровольная остановка

Эмфатические согласные

Говорить в нос долгота произношения 2 звука

Эмфатическое произношение

Иклаб нун на мим с гунной

Идгам с гунной

الْهِم (١) تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ (٢) هُدًى وَرَحْمَةً (٣) لِلْمُحْسِنِينَ (٤) الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ (٥) أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (٦) وَمِنَ النَّاسِ مَن يُشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ (٧) وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنِهِ وَقْرًا فَبَشَّرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (٨) إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ (٩) خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (١٠) خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَالْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوْسًا أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنبَأْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ (١١) هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

Долгота произношения 6 звуков необходимо

Долгота произношения 4 или 5 звуков обязательно

Долгота произношения 2 или 4 или 6 звуков обязательно

Долгота произношения 2 звука

НЕ ПРОИЗНОСИТСЯ

Долгота произношения 6 звуков необходимо

Долгота произношения 2 или 4 или 6 звуков обязательно

ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 6 ЗВУКОВ НЕОБХОДИМО ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО

ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ИЛИ 4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ВОЗМОЖНО ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА

ГОВОРИТЬ В НОС ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА

НЕ ПРОИЗНОСИТСЯ

ЭМФАТИЧЕСКОЕ ПРОИЗНОШЕНИЕ

ЭМФАТИЧЕСКИЕ СОГЛАСНЫЕ

- Примечание: Эмфатические буквы (خ - ص - ذ - غ - ط - ك - ظ) имеют высокие эмфатические произношения, в случае присутствия хараката (a) и низкие эмфатические произношения при наличии хараката (и).

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

عَدَدُ آيَاتِهَا
٢٨٦

مُرْسَلَةٌ
٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ﴿١﴾ ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ

الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِن

قَبْلِكَ ﴿٤﴾ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٥﴾ أُولَٰئِكَ عَلَىٰ

هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦﴾

Корова

Сура 2

1. Алиф. Лам. Мим.
2. Это Писание, в котором нет сомнения, является верным руководством для богобоязненных,
3. которые веруют в сокровенное, совершают намаз и расходуют из того, чем Мы их наделили,
4. которые веруют в ниспосланное тебе и ниспосланное до тебя и убеждены в Последней жизни.
5. Они следуют верному руководству от их Господа, и они являются преуспевшими.

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
6 ЗВУКОВ НЕОБХОДИМО
● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
4 ИЛИ 5 ЗВУКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2
ИЛИ 4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ВОЗМОЖНО
● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
2 ЗВУКА

● ГОВОРИТЬ В НОС ДОЛГОТА
ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА
● НЕ ПРОИЗНОСИТСЯ

● Эмфатическое
произношение
● ЭМФАТИЧЕСКИЕ СОГЛАСНЫЕ

Ķ = ق

Д = ض

Ġ = غ

Ṭ = ط

Х = خ

Ḥ = ه

Ḫ = ح

Ж = ج

З = ذ

Ẓ = ظ

Ṣ = ث

Ṣ = ص

' = ء

Ъ = ع

долгие
гласные

Î, Û = ي

û = و

â = ا

краткие
гласные

И, Ы = (كسرة)

у = (ضمّة)

а = (فتحة)

уа = واو

уи = و

уу = و

286
АЙАХ

БАҚАРАҲ

№
2

Бисми-ЛЛâхир-Раҳмâнир-Раҳîм

'Алиф-лâм-мîм ﴿1﴾ Зâликал-Китâбу лâ

рай-ба фîх. Ҳудал-лил-Муттақîн ﴿2﴾

'Аллазîна йу'-минûна бил-Ġайби уа

йукîмûнаṣ-Ṣалâта уа миммâ разакнâхум

йунфиқûн ﴿3﴾ Уаллазîна йу'-минûна

бимâ 'унзила 'илайка уа мâ 'унзила мин-

каблик, уа бил-'Âхирати ҳум йûкинûн

﴿4﴾ 'Улâ-'ика ъалâ Ҳудаммир-Раббиҳим

уа 'улâ'ика ҳумул-Муф-лиҳûн ﴿5﴾

● Мадд 6 ҳаракаҳ ● 4-5 ҳаракаҳ ● 2-4-6 ҳаракаҳ

● Ġуннаҳ 2 ҳаракаҳ

● 'Идġâм

● Тафхîм

● Қалқалаҳ

6. Воистину, неверующим безразлично, предостерег ты их или не предостерег. Они все равно не уверуют.

7. Аллах запечатал их сердца и слух, а на глазах у них – покрывало. Им уготованы великие мучения.

8. Среди людей есть такие, которые говорят: «Мы уверовали в Аллаха и в Последний день». Однако они суть неверующие.

9. Они пытаются обмануть Аллаха и верующих, но обманывают только самих себя и не осознают этого.

10. Их сердца поражены недугом. Да усилит Аллах их недуг! Им уготованы мучительные страдания за то, что они лгали.

11. Когда им говорят: «Не распространяйте нечестия на земле!» – они отвечают: «Только мы и устанавливаем порядок».

12. Воистину, именно они распространяют нечестие, но они не осознают этого.

13. Когда им говорят: «Уверуйте так, как уверовали люди», – они отвечают: «Неужели мы уверуем так, как уверовали глупцы?» Воистину, именно они являются глупцами, но они не знают этого.

14. Когда они встречаются

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشْوَةً وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ أَصْفَهَاءُ ﴿١٣﴾ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ أَصْفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَءُونَ ﴿١٥﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٦﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهَدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٧﴾

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 6 ЗВУКОВ НЕОБХОДИМО ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ИЛИ 4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ВОЗМОЖНО ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА

● ГОВОРИТЬ В НОС ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА

● ЭМФАТИЧЕСКОЕ ПРОИЗНОШЕНИЕ ● ЭМФАТИЧЕСКИЕ СОГЛАСНЫЕ

верующих, то говорят: «Мы уверовали». Когда же они остаются наедине со своими дьяволами, они говорят: «Воистину, мы – с вами. Мы лишь издеваемся».

15. Аллах поиздевается над ними и увеличит их беззаконие, в котором они скитаются вслепую.

16. Они – те, которые купили заблуждение за верное руководство. Но сделка не принесла им прибыли, и они не последовали прямым путем.

Бакарах

Ķ = ق

Д = ض

Ġ = غ

Ṭ = ط

Х = خ

Ḥ = ه

Ḫ = ح

Ж = ج

З = ذ

Ẓ = ظ

Ṣ = ث

Ṣ = ص

Ъ = ع

долгие
гласные

Ī, Ū = ي

Ū = و

ā = ا

краткие
гласные

ī, ū = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

ya = و

ui = و

uu = و

'Ин⁶нал-лаз⁷йна кафар⁸у сау⁹а-'ун ъалай-х¹⁰им'а'ан¹¹з¹²арта¹³хум 'ам лам тун¹⁴зирх¹⁵ум л¹⁶а йу'-мин¹⁷унХатама-ЛЛ¹⁸а¹⁹ху ъал²⁰а кул²¹убих²²им уа ъал²³а сам-ъих²⁴им,уа ъал²⁵а 'аб²⁶с²⁷а²⁸рих²⁹им ġиш³⁰а³¹уа³²х; уа лах³³ум ъаз³⁴абунъаз³⁵ым Уа мина³⁶н-н³⁷а³⁸си ман³⁹й-й⁴⁰а⁴¹к⁴²улу 'а⁴³ман⁴⁴н⁴⁵аби-ЛЛ⁴⁶а⁴⁷хи уа бил-Й⁴⁸а⁴⁹умил-'А⁵⁰-х⁵¹ири уа м⁵²а х⁵³ум⁵⁴би-му'-мин⁵⁵ин Йух⁵⁶а⁵⁷ди-ъ⁵⁸уна-ЛЛ⁵⁹а⁶⁰ха уаллаз⁶¹йна 'а⁶²ман⁶³ууа м⁶⁴а йа⁶⁵х⁶⁶да-ъ⁶⁷уна 'илл⁶⁸а 'ан⁶⁹фуса⁷⁰хум уа м⁷¹а йаш-ъур⁷²ун Фй кул⁷³убих⁷⁴им-мара⁷⁵дун фаз⁷⁶а⁷⁷да-х⁷⁸уму-ЛЛ⁷⁹а⁸⁰ху мара⁸¹д⁸²а. Уа лах⁸³ум ъаз⁸⁴абун 'ал⁸⁵им⁸⁶ум-бим⁸⁷акан⁸⁸у йа⁸⁹к⁹⁰зиб⁹¹ун Уа 'из⁹²а к⁹³ила лах⁹⁴ум л⁹⁵а т⁹⁶уф-сид⁹⁷уфил-'ар⁹⁸ды к⁹⁹ал¹⁰⁰у 'ин¹⁰¹на¹⁰²м¹⁰³а нах¹⁰⁴ну му¹⁰⁵слих¹⁰⁶ун 'Ал¹⁰⁷а'ин¹⁰⁸на¹⁰⁹хум х¹¹⁰умулму¹¹¹ф-сид¹¹²уна уал¹¹³акилл¹¹⁴а йаш-ъур¹¹⁵ун'из¹¹⁶а к¹¹⁷ила лах¹¹⁸ум 'а¹¹⁹мин¹²⁰у кам¹²¹а 'а¹²²ман¹²³ан-н¹²⁴асук¹²⁵ал¹²⁶у 'а-ну'-мину кам¹²⁷а 'а¹²⁸-ман¹²⁹ас-су¹³⁰фа¹³¹х¹³²а? 'Ал¹³³а'ин¹³⁴на¹³⁵хум х¹³⁶умус-су¹³⁷фа¹³⁸х¹³⁹а-'у уа л¹⁴⁰акил-л¹⁴¹а йа¹⁴²ълам¹⁴³унУа 'из¹⁴⁴а ла¹⁴⁵кул-лаз¹⁴⁶йна 'а¹⁴⁷ман¹⁴⁸у к¹⁴⁹ал¹⁵⁰у 'а¹⁵¹ма-н¹⁵²на, уа 'из¹⁵³ахалау 'ил¹⁵⁴а шай¹⁵⁵а¹⁵⁶т¹⁵⁷ы¹⁵⁸них¹⁵⁹им к¹⁶⁰ал¹⁶¹у 'ин¹⁶²на¹⁶³ ма-ъа¹⁶⁴кум'ин¹⁶⁵на¹⁶⁶м¹⁶⁷а нах¹⁶⁸ну му¹⁶⁹с-та¹⁷⁰х¹⁷¹зи-'ун 'А-ЛЛ¹⁷²а¹⁷³ху йас-та¹⁷⁴х¹⁷⁵зи-'у би¹⁷⁶х¹⁷⁷им уа йа¹⁷⁸мудду-х¹⁷⁹ум фй т¹⁸⁰уг¹⁸¹й¹⁸²а¹⁸³них¹⁸⁴им йа¹⁸⁵ъ-ма¹⁸⁶х¹⁸⁷ун'Ул¹⁸⁸а-'ика¹⁸⁹ллаз¹⁹⁰йнаш¹⁹¹та¹⁹²ра¹⁹³ууд-дал¹⁹⁴ал¹⁹⁵ата бил¹⁹⁶х¹⁹⁷уд¹⁹⁸а;фам¹⁹⁹а ра²⁰⁰би²⁰¹х²⁰²ат-ти²⁰³ж²⁰⁴а²⁰⁵рату²⁰⁶хум уа м²⁰⁷а кан²⁰⁸у му²⁰⁹х²¹⁰та²¹¹д²¹²ин

17. Они подобны тому, кто разжег огонь. Когда же огонь озарил все вокруг него, Аллах лишил их света и оставил их в темноте, где они ничего не видят.

18. Глухие, немые, слепые! Они не вернутся на прямой путь.

19. Или же они подобны оказавшимся под ливнем с неба. Он несет мрак, гром и молнию. Они же в смертельном страхе затыкают уши пальцами от грохота молний. Воистину, Аллах объемлет неверующих.

20. Молния готова отнять у них зрение. Когда она вспыхивает, они отправляются в путь, когда же опускается мрак, они останавливаются. Если бы Аллах пожелал, Он лишил бы их слуха и зрения. Воистину, Аллах способен на всякую вещь.

21. О люди! Поклоняйтесь вашему Господу, Который сотворил вас и тех, кто был до вас, — быть может, вы устраситесь.

22. Он сделал для вас землю ложем, а небо — кровлей, низвел с неба воду и взрастил ею плоды для вашего пропитания. Посему никого не равняйте с Аллахом сознательно.

23. Если же вы сомневаетесь в том, что Мы ниспослали Нашему рабу, то сочините одну подобную суру

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ
ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾
بُكُمْ عُمْى فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ
ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْبِعَهُمْ فِيْٓ آذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ
حَذَرَ الْمَوْتِ ۚ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ
أَبْصَرَهُمْ ۚ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَّشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَأَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ
الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۖ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ
بِهِ مِنْ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۚ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا
فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا
النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
6 ЗВУКОВ НЕОБХОДИМО
ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2
ИЛИ 4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ВОЗМОЖНО
ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
2 ЗВУКА

● ГОВОРИТЬ В НОС ДОЛГОТА
ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА
● НЕ ПРОИЗНОСИТСЯ

● Эмфатическое
произношение
● ЭМФАТИЧЕСКИЕ СОГЛАСНЫЕ

и призовите своих свидетелей, помимо Аллаха, если вы говорите правду.

24. Если же вы этого не сделаете — а ведь вы никогда этого не сделаете, — то побойтесь Огня, растопкой которого являются люди и камни. Он уготован неверующим.

Бакарах

Ķ = ق

Д = ض

Ġ = غ

Ṭ = ط

X = خ

Ḫ = ه

Ḫ̣ = ح

Ж = ج

З = ذ

З̣ = ظ

Ṣ = ث

Ṣ̣ = ص

Ъ = ع

долгие
гласные

Ī,Î = ي

Ū = و

Ā = ا

краткие
гласные

I,î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

ya = و

ui = و

uu = و

Ма̣са̣лу̣х̣у̣м̣ ка̣ма̣са̣ли̣лла̣зи̣ста̣у̣ка̣да̣ н̣а̣р̣â; фа̣ла̣м̣-
 ма̣'ад̣â-'ат̣ ма̣ х̣а̣у̣ла̣х̣у̣ за̣ха̣ба̣-ЛЛ̣âх̣у̣ би̣н̣у̣ри̣хи̣м̣ у̣а̣
 та̣ра̣ка̣х̣у̣м̣ фи̣ зу̣лу̣м̣âти̣л-ла̣ йу̣б̣сы̣ру̣н ﴿17﴾ С̣ум̣му̣м̣-
 бу̣к̣му̣н̣ ъу̣м̣й̣у̣н̣ фа̣х̣у̣м̣ ла̣ йа̣р̣жи̣-ъ̣у̣н ﴿18﴾ 'Ау̣ ка̣са̣й̣йи̣-
 би̣м̣-ми̣на̣с-са̣м̣â-'и̣ фи̣хи̣ зу̣лу̣м̣â-ту̣ну̣-у̣а̣ ра̣ъ̣-ду̣ну̣-у̣а̣
 ба̣р̣к̣; йа̣ж̣-ъ̣а̣лу̣на̣ 'а̣са̣би̣-ъ̣а̣х̣у̣м̣ фи̣ 'âз̣âни̣хи̣м̣-ми̣на̣с̣-
 са̣у̣â-ъ̣и̣ки̣ х̣а̣за̣ра̣л-ма̣у̣т̣. У̣а̣-ЛЛ̣âх̣у̣ Му̣х̣й̣т̣у̣м̣-би̣л̣-
 ка̣фи̣р̣и̣н ﴿19﴾ Йа̣ка̣ду̣л̣-ба̣р̣к̣у̣ йа̣х̣та̣фу̣ 'а̣б̣са̣ра̣х̣у̣м̣;
 ку̣л̣ла̣ма̣â 'ад̣â-'а̣ ла̣х̣у̣м̣-ма̣ша̣у̣ фи̣хи̣ у̣а̣ 'из̣â 'аз̣ла̣ма̣
 ъ̣а̣ла̣й̣хи̣м̣ ка̣м̣у̣. У̣а̣ ла̣у̣ ша̣â-'а̣-ЛЛ̣âх̣у̣ ла̣за̣ха̣ба̣ би̣са̣м̣-
 ъ̣и̣хи̣м̣ у̣а̣ 'а̣б̣са̣ри̣хи̣м̣; 'и̣н̣на̣-ЛЛ̣âх̣а̣ ъ̣а̣ла̣ ку̣лли̣
 ш̣ай̣-'и̣н̣-Ка̣д̣и̣р̣ ﴿20﴾ Йа̣â-'а̣й̣йу̣-ха̣н̣-на̣су̣ъ̣-бу̣д̣у̣ Ра̣б̣ба̣-
 ку̣му̣л̣ла̣зи̣ х̣а̣ла̣ка̣ку̣м̣ у̣а̣л̣ла̣зи̣на̣ ми̣н̣-ка̣б̣ли̣ку̣м̣ ла̣-
 ъ̣а̣лла̣ку̣м̣ та̣тта̣к̣у̣н ﴿21﴾ 'Ал̣ла̣зи̣ жа̣-ъ̣а̣ла̣ ла̣ку̣му̣л̣-
 'ар̣да̣ фи̣ра̣â-ша̣ну̣-у̣а̣сса̣ма̣â-'а̣ би̣н̣â-'â; у̣а̣ 'ан̣за̣ла̣
 ми̣на̣с-са̣м̣â-'и̣ ма̣â-'ан̣ фа̣-'а̣х̣-ра̣жа̣ би̣х̣и̣ ми̣на̣с̣-
 са̣ма̣ра̣ти̣ ри̣з̣ка̣л̣-ла̣ку̣м̣; фа̣ла̣ та̣ж̣-ъ̣а̣лу̣ ли̣-ЛЛ̣âхи̣
 'ан̣да̣да̣ну̣-у̣а̣ 'ан̣ту̣м̣ та̣ъ̣-ла̣м̣у̣н ﴿22﴾ У̣а̣ 'и̣н̣-ку̣н̣ту̣м̣ фи̣
 ра̣й̣-би̣м̣-ми̣м̣â на̣з̣за̣л̣-на̣ ъ̣а̣ла̣ Ё̣а̣б̣-ди̣на̣ фа̣-'т̣у̣
 би̣-С̣у̣ра̣ти̣м̣ми̣м̣-ми̣с̣-ли̣х̣; у̣а̣д̣-ъ̣у̣ шу̣ха̣д̣â-'а̣ку̣м̣-ми̣н̣-
 ду̣ни̣-ЛЛ̣âхи̣ 'и̣н̣-ку̣н̣ту̣м̣ са̣ди̣-к̣и̣н ﴿23﴾ Фа̣-'и̣л̣ла̣м̣-та̣ф̣-
 ъ̣а̣лу̣ у̣а̣ ла̣н̣та̣ф̣-ъ̣а̣лу̣ фа̣тта̣к̣у̣н̣-На̣ра̣л̣-ла̣ти̣ у̣а̣к̣у̣ду̣-
 ха̣н̣-на̣су̣ у̣а̣л̣хи̣жа̣ра̣ту̣ 'у̣-ъ̣ид̣дат̣ ли̣л̣-Ка̣фи̣р̣и̣н ﴿24﴾

25. Обрадуй тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, тем, что им уготованы Райские сады, в которых текут реки. Всякий раз, когда им будут подавать плоды для пропитания, они будут говорить: «Это уже было даровано нам прежде». Но им будут давать нечто похожее. У них там будут очищенные супруги, и они пребудут там вечно.



26. Воистину, Аллах не смущается приводить притчи о комаре или том, что больше него. Те, которые уверовали, знают, что это – истина от их Господа. Те же, которые не уверовали, говорят: «Чего хотел Аллах, когда приводил эту притчу?» Посредством нее Он многих вводит в заблуждение, а многих наставляет на прямой путь. Однако Он вводит в заблуждение посредством нее только нечестивцев,

27. которые нарушают завет с Аллахом после того, как они заключили его, разрывают то, что Аллах велел поддерживать, и распространяют нечестие на земле. Именно они окажутся в убытке.

28. Как вы можете не верить в Аллаха, тогда как вы были мертвы, и Он оживил вас? Потом Он умертвит вас, потом оживит, а потом вы будете

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ
رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا
وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾
إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةٌ فَمَا
فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ
رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ
بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا
وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ
اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ
وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٧﴾
كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ
ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾ هُوَ
الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى
السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
6 ЗВУКОВ НЕОБХОДИМО
ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
4 ИЛИ 5 ЗВУКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2
ИЛИ 4 ИЛИ 5 ЗВУКОВ ВОЗМОЖНО
ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
2 ЗВУКА

● ГОВОРИТЬ В НОС ДОЛГОТА
ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА
● НЕ ПРОИЗНОСИТСЯ

● Эмфатическое
произношение
● ЭМФАТИЧЕСКИЕ СОГЛАСНЫЕ

возвращены к Нему.

29. Он – Тот, Кто сотворил для вас все, что на земле, а затем обратился к небу и сделал его семью небесами. Ему известно обо всякой вещи.

Бакарах

Ķ = ق

Д = ض

Ġ = غ

Ṭ = ط

Х = خ

Ḥ = ه

Ḫ = ح

Ж = ج

З = ذ

Ẓ = ظ

Ṣ = ث

Ṣ = ص

Online Islamic Book

Online Islamic Book

Ъ = ع

долгие
гласные

Î, ÿ = ي

Û = و

Â = ا

краткие
гласные

I, ÿ = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

ya = و

ui = و

uu = و

Уа башши-риллазîна 'âманû уа ъамилус-Сâлихâти
'анна лахум жаннâтин-тажрî мин-тахтихал-'анхâr.

Кулламâ рузикû минхâ мин-самаратирризкан-
кâлû хâзаллазî рузикнâ мин-каблу уа 'утû бихî
муташâбихâ. Уа лахум фîхâ 'азуâжум-му-таххарах;

уа хум фîхâ хâлидун ﴿25﴾ 'Инна-ЛЛâха лâ йастах-
йî 'анй-йадриба масалам-мâ баъûдатан-фамâ

фаукахâ. Фа'аммаллазîна 'âманû фа-йаъламûна
'аннахул-Хакку мир-Раб-бихим; уа 'аммаллазîна

кафарû файакûлûна mâзâ 'арâда-ЛЛâху бихâзâ
масалâ? Йудыллу бихî касîрану-уа йахдî бихî

касîрâ; уа mâ йу-дыллу бихî 'иллал-Фâси-кîн ﴿26﴾
'Аллазîна йанку-дûна Ђах-да-ЛЛâхи мим-баъ-ди

мîсâкихî, уа йакта-ъûна mâ 'амара-ЛЛâху бихî
'анййû-сала уа йуфсидûна фил-'ард; 'улâ-'ика

хумул-хâ-сирун ﴿27﴾ Кайфа такфурûна би-ЛЛâхи
уа кунтум 'ам-уâтанфа-'ахйâкум; сума йумîту-

кум сума йухййкум сума 'илайхи туржа-ъун ﴿28﴾
Хууал-лазî халака лакум-мâ фил-'арды жамî-ъâ;

сумаастауâ 'илас-Самâ-'и фасаууâ-хунна саб-
ъа самâуâт; уа Хууа би-кулли шай-'ин ъалîм ﴿29﴾

30. Вот твой Господь сказал ангелам: «Я установлю на земле наместника». Они сказали: «Неужели Ты поселишь там того, кто будет распространять нечестие и проливать кровь, тогда как мы прославляем Тебя хвалой и освящаем Тебя?» Он сказал: «Воистину, Я знаю то, чего вы не знаете».

31. Он научил Адама всевозможным именам, а затем показал их ангелам и сказал: «Назовите мне их имена, если вы говорите правду».

32. Они ответили: «Пречист Ты! Мы знаем только то, чему Ты научил нас. Воистину, Ты — Знающий, Мудрый».

33. Он сказал: «О Адам! Поведай им об их именах». Когда Адам поведал им об их именах, Он сказал: «Разве Я не говорил вам, что знаю сокровенное на небесах и земле, и знаю, что вы совершаете открыто и что вы утаиваете?»

34. Вот Мы сказали ангелам: «Падите ниц перед Адамом». Они пали ниц, и только Иблис отказался, возгордился и стал одним из неверующих.

35. Мы сказали: «О Адам! Поселись в Раю вместе со своей супругой. Ешьте там вволю, где пожелаете, но не приближайтесь к

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ
نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(٣٠) وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ
فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (٣١) قَالُوا
سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(٣٢) قَالَ يَتَادُمُ أَنْبِئُهُمْ بِأَسْمَاءِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ
أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا
تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ (٣٣) وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(٣٤) وَقُلْنَا يَتَادُمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ (٣٥)
فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا
بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتْعٌ إِلَى حِينٍ (٣٦)
فَنَلَقَى آدَمَ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَتٍ فَلَبَّابٌ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ الْوَأَبُ الرَّحِيمُ (٣٧)

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
6 ЗВУКОВ НЕОБХОДИМО
ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2
ИЛИ 4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ВОЗМОЖНО
ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
2 ЗВУКА

● ГОВОРИТЬ В НОС ДОЛГОТА
ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА
● НЕ ПРОИЗНОСИТСЯ

● Эмфатическое
произношение
● ЭМФАТИЧЕСКИЕ СОГЛАСНЫЕ

этому дереву, а не то
окажетесь одними из
беззаконников».

36. Сатана же побудил
их споткнуться о него и
вывел их оттуда, где они
находились. И тогда Мы
сказали: «Низвергнитесь
и будьте врагами друг
другу! Земля будет
для вас обителью и

предметом пользования
до определенного срока».

37. Адам принял слова
от своего Господа, и Он
принял его покаяние.
Воистину, Он —
Принимающий покаяние,
Милосердный.

Ķ = ق

Д = ض

Ġ = غ

Ṭ = ط

Х = خ

Ḥ = ه

Ḫ = ح

Ж = ج

Ḍ = ذ

Ḍ = ظ

Ṣ = ث

Ṣ = ص

Ъ = ع

долгие
гласные

Ī, ū = ي

û = و

â = ا

краткие
гласные

I, u = (كسرة)

y = (ضمه)

a = (فتحة)

ya = و

ui = و

uu = و

Уа 'из kâла Раббука лил-Малâ-'икати 'Иннî
 жâйлунфил-'арды ХАЛЙФАХ. Kâlû 'атажъалу фîхâ
 манî-йуфсиду фîхâ уа йасфи-куд-димâ'? уа наҳну
 нусаббиҳу би-Ḫамдика уа ну-каддису лак. Kâла
 'Иннî 'аъ-ламу mâ lâ таъ-ламун ﴿30﴾ Уа ьаллама
 'Âдамал-'асмâ-'а куллахâ сума ьарадаҳум ьалал-
 малâ-'икати фаkâла 'амби-'унî би-'асмâ-'и хâ'у-лâ-'и
 'ин-кунтум садикîн ﴿31﴾ Kâlû Субḫâнака lâ ьилма
 ланâ 'иллâ mâ ьалламтанâ; 'иннака 'антал-Балîмул-
 Ḫакîм ﴿32﴾ Kâла Йâ-'Âдаму 'амби-'хум-би-'асмâ-
 'ихîм. Фаламмâ 'амба-'ахум-би-'асмâ-'ихîм kâла
 'алам 'акуллакум 'иннî 'аъ-ламу ġай-бассамâуâти
 уал-'арды уа 'аъ-ламу mâ туздûна уа mâ кунтум
 такту-мун ﴿33﴾ Уа 'из кулнâ лил-малâ'икатис-жудû ли-
 'Âдама фасажадû; 'иллâ 'Иблîса 'абâ уас-такбара
 уа kâна минал-Kâфирîн ﴿34﴾ Уа кулнâ йâ'Âдамус-кун
 'анта уа зажукал-Жанната уа кулâ минхâ раġадан
 ҳай-су ши'-тумâ, уа lâ таkraбâ хâзиҳиш-шажарата
 фата-кûнâ миназзâлимîн ﴿35﴾ Фа'азалла-ҳумаш-
 Шайṭâну ьанхâ фа-'ахражаҳумâ миммâ kânâ фîх.
 Уа кулнах-битû баъ-дукум либаъдын ьадуу. Уа
 лакум фил-'арды муста-карруну-уа матâ-ьун 'илâ
 хîн ﴿36﴾ Фата-лаккâ 'Âдаму мир-Раббиҳî Калимâ-тин
 фатâба ьалайх; 'иннахû Хууат-Таууâ-бур-Рахîм ﴿37﴾

38. Мы сказали:

«Низвергнитесь отсюда все!» Если к вам явится руководство от Меня, то те, которые последуют за Моим руководством, не познают страха и не будут опечалены.

39. А те, которые не уверуют и сочтут ложью Наши знамения, будут обитателями Огня. Они пребудут там вечно.

40. О сыны Исраила (Израиля)! Помните милость, которую Я оказал вам. Будьте верны завету со Мной, и Я буду верен завету с вами. Меня одного страшитесь.

41. Уверуйте в то, что Я ниспослал в подтверждение того, что есть у вас, и не становитесь первыми, кто отказался уверовать в это. Не продавайте Мои знамения за ничтожную цену и Меня одного бойтесь.

42. Не облакайте истину в ложь и не скрывайте истину, тогда как вы знаете ее.

43. Совершайте намаз, выплачивайте закят и кланяйтесь вместе с кланяющимися.

44. Неужели вы станете призывать людей к добродетели, предав забвению самих себя, ведь вы же читаете Писание? Неужели вы не образумитесь?

45. Обратитесь за помощью к терпению и намазу. Воистину, намаз является тяжким

قُلْنَا أَهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾ يٰٓبَنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّيَ فَارْهَبُونِ ﴿٤٠﴾ وَعَامِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ ۚ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ وَإِيَّيَ فَاتَّقُونِ ﴿٤١﴾ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكُنُوا لِلْحَقِّ غَافِلِينَ ۚ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾ وَالْزَكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ نَتْلُونَ الْكِتَابَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾ وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ ۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿٤٥﴾ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿٤٦﴾ يٰٓبَنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 6 ЗВУКОВ НЕОБХОДИМО ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 4 ИЛИ 5 ЗВУКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ИЛИ 4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ВОЗМОЖНО ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА

● ГОВОРЯТ В НОС ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА

● НЕ ПРОИЗНОСИТСЯ

● Эмфатическое произношение

● ЭМФАТИЧЕСКИЕ СОГЛАСНЫЕ

бременем для всех, кроме смиренных,

46. которые убеждены в том, что они встретятся со своим Господом и что они возвратятся к Нему.

47. О сыны Исраила (Израиля)! Помните о милости, которую Я оказал вам, а также о том, что Я возвысил вас над

мирами.

48. Страшиться того дня, когда ни один человек не принесет пользы другому и когда не будет принято заступничество, когда нельзя будет откупиться и когда им не будет оказана поддержка.

Ķ = ق

Д = ض

Ġ = غ

Т = ط

Х = خ

Ḫ = ه

Ḫ̣ = ح

Ж = ج

З = ذ

З̣ = ظ

Ṣ = ث

Ṣ̣ = ص

Ъ = ع

долгие
гласные

Ī, ū = ي

û = و

â = ا

краткие
гласные

I, u = (كسرة)

y = (ضمّة)

a = (فتحة)

ya = و

ui = و

uu = و

Кулнах-битû минхâ жамî-ъâ; фа-'иммâ йа'-
 тийаннакум-миннî Худан-фаман таби-ъа Худâ-йа
 фалâ хауфун ъалайхим уа лâ хум йахзанûн ﴿38﴾
 Уаллазîна кафарû уа каззабû би-'âйâtинâ 'улâ'ика
 'Ас-хâбун-Нâр; хум фîхâ хâлидûн ﴿39﴾ Йâ-Банî-
 'Исрâ'йлазкурû ниъ-матийаллатî 'ан-ъамту ъалайкум
 уа 'ауфû би-Ъахдî 'уфи би-Ъахдикум уа 'иййâ-йа
 фархабûн ﴿40﴾ Уа 'âминû бимâ 'анзалту мусаддикал-
 лимâ маъа-кум уа лâ такûнû 'аууала кâфири-
 бих. Уа лâ таш-тарû би-'Âйâtî саманан калîлâ;
 уа'иййâйа фаттакûн ﴿41﴾ Уа лâ талбисул-Хакка
 билбâтыли уа тактумул-Хакка уа 'антум таъ-ламûн
 ﴿42﴾ Уа 'акîмус-Салâта уа 'âтуз-Закâта Уарка-ъу
 маъар-рâки-ъîн ﴿43﴾ 'Ата'-мурûнан-нâса билбирри
 уа тансауна 'анф-усакум уа 'антум татлûнал-Китâб?
 'Афалâ таъ-килûн ﴿44﴾ Уаста-ъîнû биṣ-Ṣабри уас-
 Салâх; уа 'иннахâ лакабîратун 'иллâ ъалал-Хâши-
 ъîн ﴿45﴾ 'Аллазîна йазун-нûна 'аннахум-мулâкû
 Раббихим уа 'аннахум 'илайхи рâжи-ъûн ﴿46﴾ Йâ-Ба-
 нî-'Исрâ-'йлазкурû ниъ-матийал-латî 'ан-ъамту
 ъалайкум уа 'аннî фаддалтукум ъалал-ъâламîн ﴿47﴾
 Уаттакû Йаумал-лâ тажзî нафсун ъан-нафсин-
 шай'ану-уа лâ йукбалу минхâ шафâ-ъатуну-уа лâ
 йу'-хазу минхâ ъад-луну-уа лâ хум йун-сарûн ﴿48﴾

49. Вот Мы спасли вас от рода Фараона. Они подвергали вас ужасным мучениям, убивали ваших сыновей и оставляли в живых ваших женщин. Это было для вас великим испытанием (или великой милостью) от вашего Господа.

50. Вот Мы разверзли для вас море, спасли вас и потопили род Фараона, тогда как вы наблюдали за этим.

51. Вот Мы определили Мусе (Моисею) сорок дней, а после его ухода вы стали поклоняться тельцу, будучи беззаконниками.

52. После этого Мы простили вас, — быть может, вы будете благодарны.

53. Вот Мы даровали Мусе (Моисею) Писание и различие, — быть может, вы последуете прямым путем.

54. Вот сказал Муса (Моисей) своему народу: «О мой народ! Вы были несправедливы к себе, когда стали поклоняться тельцу. Покайтесь перед своим Создателем и убейте сами себя (пусть невинные убьют беззаконников). Так будет лучше для вас перед вашим Создателем». Затем Он принял ваши покаяния. Воистину, Он — Принимающий покаяния, Милосердный.

55. Вот вы сказали: «О Муса (Моисей)! Мы не поверим тебе, пока не

وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُدَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ نَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾ وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ لَنَا أَنْفُسَكُمْ إِنَّا نَحْنُ الْمُغْلَبُونَ ﴿٥٤﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ الْتَوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٥﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَبْنَؤُا بَنِي إِسْرَءِيلَ لَن نُّؤْمِنَ بِكَ حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ نَنْظُرُونَ ﴿٥٦﴾ ثُمَّ بَعَثْنَاكَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٧﴾ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلَوىٰ كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٨﴾

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 6 ЗВУКОВ НЕОБХОДИМО ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 4 ИЛИ 5 ЗВУКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ИЛИ 4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ВОЗМОЖНО ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА

● ГОВОРЯЩИЙ В НОС ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА ● НЕ ПРОИЗНОСИТСЯ

● ЭМФАТИЧЕСКОЕ ПРОИЗНОШЕНИЕ ● ЭМФАТИЧЕСКИЕ СОГЛАСНЫЕ

увидим Аллаха открыто». Вас поразила молния (или постигла гибель), тогда как вы наблюдали за этим.

56. Затем Мы воскресили вас после смерти, — быть может, вы будете благодарны.

57. Мы осенили вас облаками и ниспослали вам манну и перепелов:

«Вкушайте блага, которыми Мы наделили вас». Они не были несправедливы по отношению к Нам — они поступали несправедливо по отношению к себе.

Бакарах

Ķ = ق

Д = ض

Ġ = غ

Т = ط

Х = خ

Ĥ = ه

Ħ = ح

Ж = ج

З = ذ

З = ظ

Ĉ = ث

Ċ = ص

Ъ = ع

долгие
гласные

Ī, Ĭ = ي

Ū = و

Ā = ا

краткие
гласные

и, ъ = (كسرة)

у = (ضمة)

а = (فتحة)

уа = و

уи = و

уу = و

Уа 'из нажжай-накум-мин 'Али-Фир-ъауна йасу-
 му-накум сѹ-'ал-ъазъаби йузаббихѹна 'абна-'акум
 уа йас-тахйѹна ниса-'акум; уа фѣ зъаликум балâ-
 'ум-мир-Раббикум ъазѹм ﴿49﴾ Уа 'из фаракна
 бикумулбахра фа-'анжай-накум уа 'аграк-на 'Ала-
 Фир-ъауна уа 'ан-тум танзурѹн ﴿50﴾ Уа 'из уâ-ъадна
 Мѹсâ 'арба-ъйна лай-латан-суммат-тахазту-мул-
 ъижла мимбаъ-дихй уа 'антум зъалимѹн ﴿51﴾ Сумма
 ъафаунâ ъанкум-мим-баъ-ди зъалика ла-ъаллакум
 таш-курѹн ﴿52﴾ Уа 'из 'атайна Мѹсал-Китâба уал-
 Фуркâна ла-ъал-лакум тахтадѹн ﴿53﴾ Уа 'из кâла Мѹсâ
 ли-Каумихй йâ-кауми 'иннакум заламтум 'анфусакум
 биттихâзикумул-ъижла фатѹбѹ 'илâ Бâри-'икум
 фактулѹ 'анфусакум; зъаликум хайруллакум ъинда
 Бâри-'икум. Фатâба ъалайкум; 'иннахѹ Хууат-
 Таууâ-бур-Рахѹм ﴿54﴾ Уа 'из култум йâ-Мѹсâ лан-
 ну'-мина лака хаттâ нара-ЛЛâха жахратан-фа-
 'ахазаткумус-сâ-ъикату уа 'антум танзурѹн ﴿55﴾
 Сумма ба-ъаснакуммим-баъ-ди маутикум ла-
 ъаллакум таш-курѹн ﴿56﴾ Уа заллална ъалайкумул-
 гамâма уа 'анзална ъалайкумул-Манна уас-Сал-
 уâ; Кулѹ мин-таййи-бâти mâ разакна-кум-уа mâ
 заламѹна уа лâкин-канѹ 'анфусахум йазлимѹн ﴿57﴾

Сура 112
Очищение
(Веры)

Во имя Аллаха,
Милостивого, Милосердного!

1. Скажи: «Он – Аллах Единый,
2. Аллах Самодостаточный.
3. Он не родил и не был рожден,
4. и нет никого, равного Ему».

Сура 113
Рассвет

Во имя Аллаха,
Милостивого, Милосердного!

1. Скажи: «Прибегаю к защите Господа рассвета
2. от зла того, что Он сотворил,
3. от зла мрака, когда он наступает,
4. от зла колдуний, дующих на узлы,
5. от зла завистника, когда он завидует».

Сура 114
Люди

Во имя Аллаха,
Милостивого, Милосердного!

1. Скажи: «Прибегаю к защите Господа людей,
2. Царя людей,
3. Бога людей,
4. от зла искушителя исчезающего при поминании Аллаха,

سُورَةُ الْاِخْلَاصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ① اللَّهُ الصَّمَدُ ② لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ③

سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ① مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ② وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ④ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑤

سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ① مَلِكِ النَّاسِ ② إِلَهِ النَّاسِ ③ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ④ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑤ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑥

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
6 ЗВУКОВ НЕОБХОДИМО
ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
4 ИЛИ 5 ЗВУКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО

● ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2
ИЛИ 4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ВОЗМОЖНО
ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ
2 ЗВУКА

● ГОВОРЯТ В НОС ДОЛГОТА
ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА
● НЕ ПРОИЗНОСИТСЯ

● ЭМФАТИЧЕСКОЕ
ПРОИЗНОШЕНИЕ
● ЭМФАТИЧЕСКИЕ СОГЛАСНЫЕ

5. который наущает в груди людей,
6. от джиннов и людей

Ķ = ق

Д = ض

Ġ = غ

Т = ط

Х = خ

Ĥ = ه

Ĥ = ح

Ж = ج

З = ذ

З = ظ

С = ث

С = ص

' = ع

Ъ = ع

долгие гласные

Ī, Ī = ي

Ū = و

â = ا

краткие гласные

Ī, Ī = (كسرة)

Ū = (ضمّة)

â = (فتحة)

ya = و

ui = و

uu = و

4

'АЙАХ

'ИХЛÂС

№

112

Бисми-ЛЛâхир-Раҳмâнир-Раҳîм

Ķул Ху-уа-ЛЛâху 'Аҳад (1) 'А-ЛЛâхус-

Самад (2) Лам йалид, уа лам йûлад (3)

Уалам йакул-ла-Хû куфууан 'аҳад (4)

5

'АЙАХ

ФАЛАК

№

113

Бисми-ЛЛâхир-Раҳмâнир-Раҳîм

Ķул 'а-ъûзу би-Раббил-Фалак (1) Мин-шарри mâ

халак (2) Уа мин-шарри ġасикин 'изâ уакaб (3)

Уамин шаррин-Наффâсâти фил-ъукад (4)

Уа мин-шарри ҳâсидин 'изâ ҳасад (5)

6

'АЙАХ

НÂС

№

114

Бисми-ЛЛâхир-Раҳмâнир-Раҳîм

Ķул 'а-ъûзу би-Раббин-НÂС (1) Маликин-Нâс

(2) 'Илâхин-Нâс (3) Мин-шаррил-

Уасуâсил-хан-Нâс (4) 'Аллазî йууас-уису фî

судûрин-Нâс (5) Минал-Жиннати уан-Нâс (6)

OIB

Online Islamic Book